

Druckbegren- zungsventil mit EG-Baumuster- prüfung BE08: 80 l/min BE10: 120 l/min

- Leckölfreie Ausführung
- Diese Druckbegren-
zungsventile werden zur Be-
grenzung des System-
druckes eingesetzt und
sind als Sicherheitsventile
Kategorie IV (Modul B und
D) nach Richtlinie 97/23/
EG (Druckgeräterichtlinie)
zugelassen und besitzen
das CE-Kennzeichen.

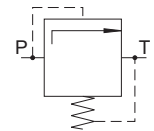
Pressure relief valve with EC type examination BE08: 80 l/min BE10: 120 l/min

- Leak-free version
- These pressure relief
valves are used for
limitation of the system
pressure and are used as
safety relief valves
according to categorie IV
(modul B and D) of directive
97/23/EC (EC directive
„pressure equipment
97/23/EC“). The pressure
relief valves possess an
CE indication.

Limiteur de pression avec examen CE de type BE08: 80 l/min BE10: 120 l/min

- Etanchéité absolue
- Ces limiteurs de pression
sont utilisés pour limiter la
pression dans le système et
sont agréés en tant que
valves de sécurité de la
catégorie IV (module B et
D) conformément à la
directive 97/23/CE
(directive sur les
appareillages de pression),
ils possèdent l'indication
CE.

350 bar



Ausführung und Anschlußgröße

Einschraubventil für
Blockeinbau, direkt gesteu-
ert, EG-Baumusterprüfung
nach Richtlinie 97/23/EG
(Druckgeräterichtlinie).
TÜV-Bauteilkennzeichnung
TÜV.SV.00-648.5.F.G.p
Mit dem Handrad der
Ausführung „EH“ ist eine
Anlüftung möglich (Damit
können Druckspeicher
entlastet werden - ein sepa-
rates Ablassventil ist nicht
notwendig).

Design and port size

Screw-in cartridge,
directly controlled, EC type
examination according to
directive 97/23/EC (EC
directive „pressure
equipment 97/23/EC“).
TÜV-component indication
TÜV.SV.00-648.5.F.G.p
With the hand wheel of the
setting type „EH“ pressure
unloading is possible (With
that accumulators can be
unloaded - a separate drain
valve is not necessary).

Modèle et taille de raccordement

Cartouche vissable à
commande directe pour
montage sur bloc,
examen CE de type suivant
la directive 97/23/CE
(directive sur les
appareillages de pression).
Certification TÜV,
TÜV.SV.00-648.5.F.G.p
Grâce à la molette de la version
"EH" une décharge de pression
est possible (il est ainsi possible
de décharger les
accumulateurs - une valve de
décharge séparée n'est alors
pas nécessaire).



A1H307

Februar '04 / February '04 / Février '04

VD BE08

Ausführung und Anschlußgröße

Einschraubventil für
Blockeinbau, direkt gesteu-
ert, EG-baumustergeprüft
nach Richtlinie 97/23/EG
(Druckgeräterichtlinie).
TÜV-Bauteilkennzeichnung
TÜV.SV.00-649.8.F.G.p

Design and port size

Screw-in cartridge,
directly controlled, EC type
examination according to
directive 97/23/EC (EC
directive „pressure
equipment 97/23/EC“).
TÜV-component indication
TÜV.SV.00-649.8.F.G.p

Modèle et taille de raccordement

Cartouche vissable à
commande directe pour
montage sur bloc,
examen CE de type suivant
la directive 97/23/CE
(directive sur les
appareillages de pression).
Certification TÜV,
TÜV.SV.00-649.8.F.G.p



VD BE10

Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

The right to introduce technical modifications is reserved. No part may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher.

Sous réserve de modifications techniques. Toute copie, même partielle, requiert notre accord écrit.

Kenngrößen

Allgemein

Bauart

Sitzventil

Ausführung

Einschraubventil

Anschlußgröße

siehe Abmessungen

Masse

VDBE08_: 0,4 kg

VDBE10_: 0,7 kg

Einbaulage

beliebig

Volumenstromrichtung

siehe Symbole

Umgebungstemperaturbereich

min -15 °C, max +50 °C

Hydraulische Kenngrößen

Ansprechdruck

VDBE08_: 30 - 350 bar

VDBE10_: 40 - 350 bar

Betriebsdruck

max. 1,1 x Ansprechdruck

Gegendruck (Tankdruck)

max. 15% des Ansprechdrucks

Einstelldruckbereich

siehe Einsatzgrenze und Bestellangabe

Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524,
andere Medien auf Anfrage

Druckflüssigkeitstemperaturbereich

min = -15 °C, max = +80 °C

Volumenstrom

VDBE08_: max. = 80 l/min

VDBE10_: max. = 120 l/min

Viskositätsbereich

min = 10 mm²/s, max = 250 mm²/s

Verschmutzungsstufe für

Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS 1638 zulässig

Filterempfehlung

Filterrückhalterate $\beta_{25}>75$

Characteristics

General

Type

Poppet valve

Design

Screw-in cartridge

Port size

see dimensions

Weight (mass)

VDBE08_: 0,4 kg

VDBE10_: 0,7 kg

Installation

arbitrary

Flow direction

see symbols

Ambient temperature range

min -15 °C, max +50 °C

Hydraulic characteristics

Response pressure

VDBE08_: 30 - 350 bar

VDBE10_: 40 - 350 bar

Operating pressure

max. 1,1 x response pressure

Back pressure (tank pressure)

max. 15% of the response pressure

Setting pressure range

see limit of application and order instruction

Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524,
other media on request

Pressure media temperature range

min = -15 °C, max = +80 °C

Volume flow

VDBE08_: max. = 80 l/min

VDBE10_: max. = 120 l/min

Viscosity range

min = 10 mm²/s, max = 250 mm²/s

Contamination level for pressure medium

max. class 10 according to NAS 1638

Filter

Rentention rate $\beta_{25}>75$

Caractéristiques

Généralités

Type

à clapet

Modèle

Valve à visser

Taille de raccordement

voir dimensions

Masse

VDBE08_: 0,4 kg

VDBE10_: 0,7 kg

Position de montage

indifférente

Sens d'écoulement

voir symbole

Plage de température ambiante

min -15 °C, max +50 °C

Caractéristiques hydrauliques

Pression de déclenchement

VDBE08_: 30 - 350 bar

VDBE10_: 40 - 350 bar

Pression de service

max 1,1 x pression de déclenchement

Contre-pression (pression côté réservoir)

max. 15% de la pression de déclenchement

Gamme de pression réglable

voir au dos et domaine d'utilisation

Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524,
autres sur demande

Plage de température du fluide hydraulique

min = -15 °C, max = +80 °C

Débit

VDBE08_: max. = 80 l/min

VDBE10_: max. = 120 l/min

Plage de viscosité

min = 10 mm²/s, max = 250 mm²/s

Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS 1638 admissible

Filtration recommandée

Taux de filtration $\beta_{25}>75$

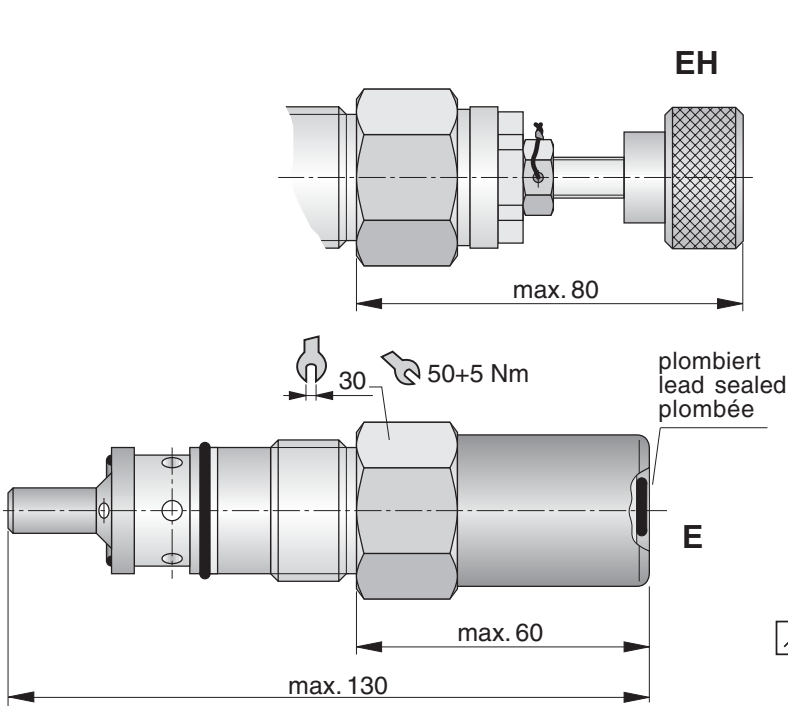
Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

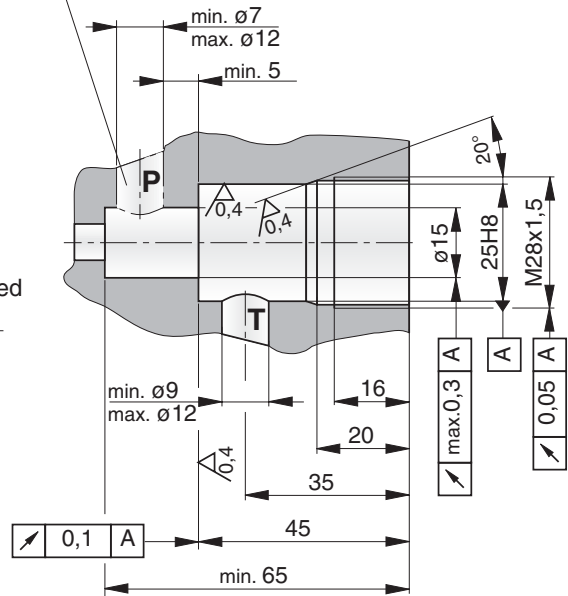
Dimensions (mm)

VDBE08E_

Einbauraum / Installation space /
Logement

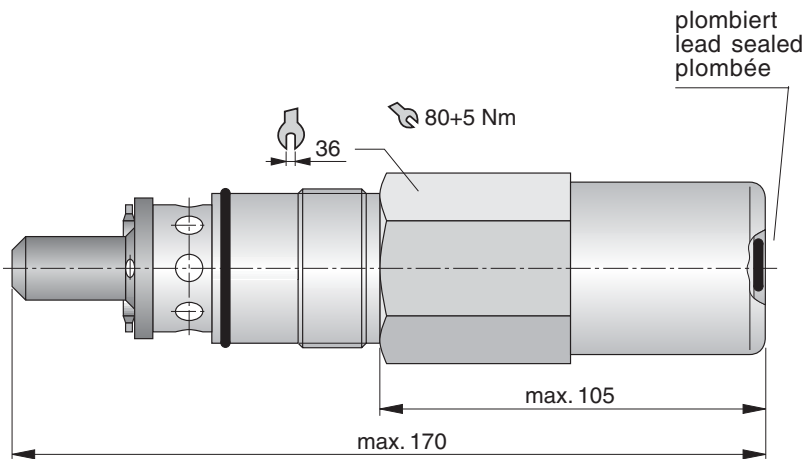


Position frei wählbar
Position arbitrary
Emplacement libre possible

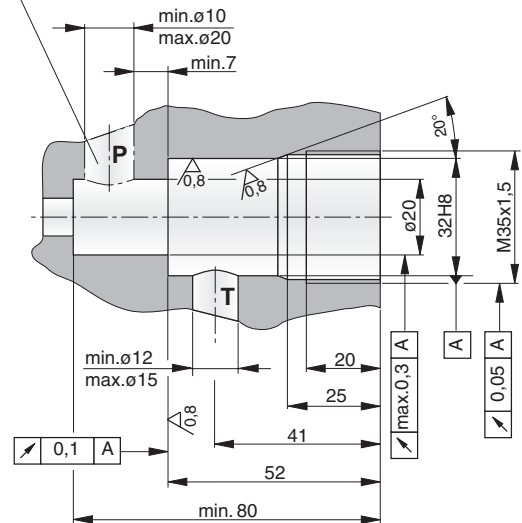


VDBE10E_

Einbauraum / Installation space /
Logement



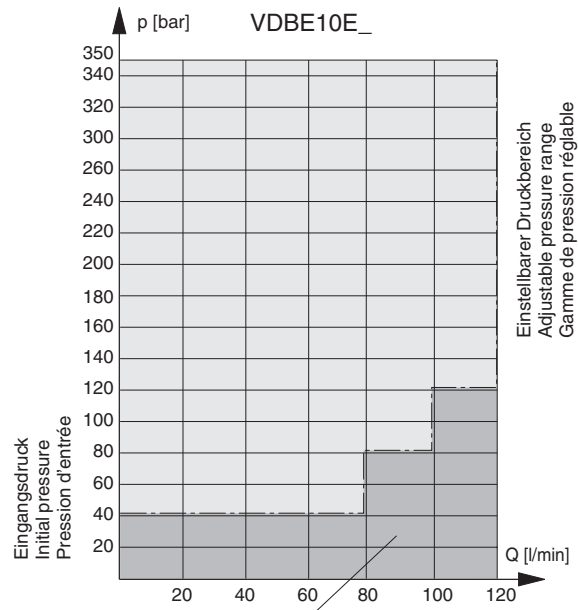
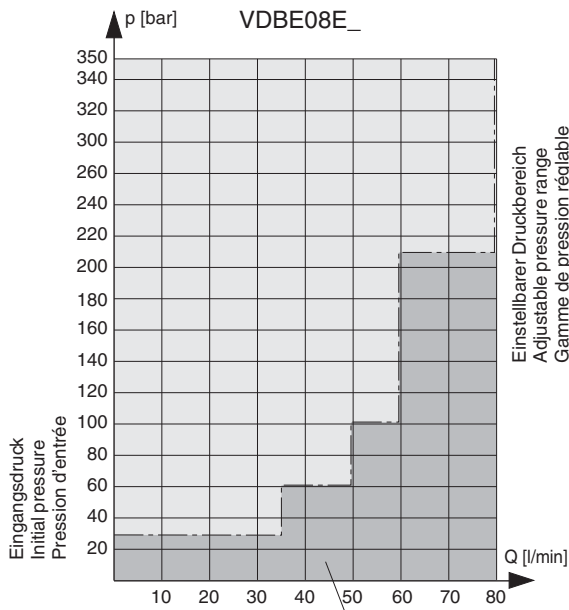
Position frei wählbar
Position arbitrary
Emplacement libre possible



Einsatzgrenze

Limit of application

Cas limite d'application



Achtung: Ventile dürfen in diesem Bereich nicht eingesetzt werden!
 Attention: Valves mustn't be used in these pressure ranges!
 Attention: Ces valves ne doivent pas être utilisées à cette plages de pression!

Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe Basisinformationen

Typenbezeichnung
 Type code
 Code d'identification

Order instructions

Production code see basic informations

VDBE	08	E	140
	1	2	3

Indications de commande

Numéro de série voir informations générales

Bestellbeispiel
 Ordering example
 Spécifications de commande

1 Baugröße Size Taille

- 08** siehe Abmessungen
see dimensions
- 10** voir dimensions

3 Öffnungsdruck VDBE10_ Opening pressure VDBE10_ Pression d'ouverture VDBE10_

- 040**
- 050**
- 070**
- 140**
- 150** andere Drücke auf Anfrage
further pressures on request
- 170** autres pressions sur demande
- 210**
- 250**
- 280**
- 330**
- 350**

2 Einstellart Setting type Mode de réglage

- E** Ansprechüberdruck fest eingestellt und verplombt
Response pressure fixed and lead sealed
Press. de déclenchement réglée, la valve est ensuite plombée.

- EH*** mit Handrad, Ansprechdruck fest eingestellt und verplombt, Druckreduzierung möglich
With hand wheel, response pressure fixed and lead sealed, pressure reduction possible
Par volant manuel. La press. de déclenchement est fixée, la valve est plombée. Une réduction de la pression est toutefois possible

* nur Baugröße 08
 only size 08
 seulement taille 08

3 Öffnungsdruck VDBE08_ Opening pressure VDBE08_ Pression d'ouverture VDBE08_

- 030**
- 070**
- 080**
- 100**
- 125**
- 140**
- 160**
- 170** andere Drücke auf Anfrage
further pressures on request
- 180** autres pressions sur demande
- 210**
- 220**
- 250**
- 270**
- 280**
- 315**
- 330**
- 350**